



### 1 Medizinische Einrichtungen (*iryô kikan*)

#### 1-5 Zu beachten

##### (1) Was Sie in Kliniken und Krankenhäusern beachten sollten

In vielen Krankenhäusern und Kliniken gelten Nutzungsbeschränkungen für Mobiltelefone und PHS-Telefone. Bitte halten Sie sich an die Visitenzeit und Ihren Besuch an die vorgegebenen Besuchszeiten. Lassen Sie sich Untersuchungsergebnisse, Medikamente etc. von Ihrem Arzt so lange erklären, bis Sie alles ausreichend verstanden haben.



##### (2) Kommunikationsprobleme

Sollten Sie Schwierigkeiten mit der japanischen Sprache haben, nutzen Sie einen Übersetzerservice, und nehmen Sie einen Übersetzer in Ihre Begleitung. Je nach Region wird ein Übersetzungsservice von der lokalen Internationalen Stiftung oder anderen Einrichtungen angeboten. Sollte an Ihrem Krankenhaus ein medizinischer Sozialarbeiter beschäftigt sein, ziehen Sie auch diesen zu Rate.



##### (3) Mangelhaftes Wissen über das japanische medizinische System

Im japanischen medizinischen System muss man sich im Normalfall selbstständig um Unterstützung kümmern. Es ist deshalb notwendig, sich gut mit der Funktionsweise dieses Systems auszukennen. Fragen Sie an der Krankenhausrezeption oder konsultieren Sie einen medizinischen Sozialarbeiter. Einen medizinischen Sozialarbeiter um Rat zu Fragen ist kostenlos. Ihr Patientengeheimnis wird bewahrt. Um Ihr Wohlbefinden während Ihres Krankenhausaufenthaltes zu gewährleisten, wenden Sie sich bei Problemen jederzeit an eine Beratungsstelle oder einen medizinischen Sozialarbeiter.